





УДК 821.133.1-93
ББК 84(4Вел)-44
Х68

Серия «Сокровища мировой литературы для детей»
«Балаларға арналған әлем әдебиетінің қазынасы» сериясы
Литературно-художественное издание
Әдеби-көркем басылым
Для детей до 3-х лет
3 жасқа дейінгі балаларға арналған

Энн Хогарт
НОВЫЕ ПРИКЛЮЧЕНИЯ МАФФИНА И ЕГО ДРУЗЕЙ
МАФИН ЖӘНЕ ОНЫҢ ДОСТАРЫНЫҢ ЖАҢА ПЫҚҚАЛЫҚТАРЫ
Иллюстрации Надежды Бугославской

Перевод М. Вирозуб

Дизайн обложки *Н. Федоровой*

Заведующая редакцией *Н. Шутюк*. Ответственный редактор *А. Сойкина*
Художественный редактор *Н. Федорова*. Технический редактор *Е. Кудиярова*. Корректор *Е. Холявченко*
Компьютерная верстка *Н. Сидорской*

Общероссийский классификатор продукции ОК-034-2014 (КПЕС 2008), 58.11.1 — книги, брошюры печатные.
Книжная продукция — ТР ТС 007/2011

Подписано в печать 16.06.2025. Формат 60×84¹/₈
Печать офсетная. Бумага мелованная. Гарнитура *Ванникова*
Усл. печ. л. 6,51. Тираж 3000 экз. Заказ №

Произведено в Российской Федерации. Дата изготовления: август 2025 г.

Изготовитель: **ООО «Издательство АСТ»**

129085, Российская Федерация, г. Москва, Звёздный бульвар, д. 21, стр. 1, ком. 705, пом. 1, 7 этаж

Наш электронный адрес: ask@ast.ru. Наш сайт: www.ast.ru

Адрес места осуществления деятельности по изготовлению издательской продукции:
123112, Российская Федерация г. Москва, Пресненская наб., д. 6, стр. 2, Деловой комплекс «Империя», 14, 15 этаж

Мы в социальных сетях. Присоединяйтесь!

<https://vk.com/ast.deti>; <https://zen.yandex.ru/astdeti>; <https://t.me/astdeti>

Ресей Федерациясында өндірілген

Өндіруші: «Издательство АСТ» ЖШҚ

129085, Ресей Федерациясы, Мәскеу, Звёздный бульвары, 21-үй, 1-құрылыс, 705-бөлме, 1 үй-жай, 7-қабат

Біздің электрондық мекенжайымыз: www.ast.ru. E-mail: ask@ast.ru

Өнім өндіру қызметін жүзеге асыру мекенжайы:

123112, Ресей Федерациясы, Мәскеу, Пресненская жағ., 6-үй, 2-құр., «Империя» іскерлік кешені, 14, 15-қабат

Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан, дистрибьютор и представитель по приему претензий в Республике Казахстан — ТОО РДЦ Алматы,
г. Алматы, ул. Домбровского, 3 «а», литер Б, офис 1.

Қазақстан Республикасына импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибьютор және Қазақстан Республикасында өнімге шағымдар қабылдау жөніндегі өкіл:

«РДЦ-Алматы» ЖШС. Домбровский көш., 3«а», Б литері, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90, 91, факс: 8 (727) 251-59-92 ішкі 107;

E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz, www.book24.kz

КО ТР 007/2011 техникалық регламентінің талаптарына сәйкес келеді

Тауар белгісі: «АСТ» Өндірілген күні: тамыз 2025

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген. Сертификаттауға жатады

Хогарт, Энн.

Х68 Новые приключения Маффина и его друзей / Энн Хогарт ; перевод М. Вирозуб ; худож. Н. Бугославская. — Москва : Издательство АСТ, 2025. — 56 с. : ил. — (Сокровища мировой литературы для детей).

ISBN 978-5-17-156676-0.

УДК 821.133.1-93
ББК 84(4Вел)-44



Печатается с разрешения Sally McNally Presents Ltd и лично Will McNally.

© Ann Hogarth

© Михаил Вирозуб, пер. с англ. яз., 2025

© Надежда Бугославская, ил., 2025

(права предоставлены через Lit.Agency)

© ООО «Издательство АСТ», 2025

ЭНН ХОГАРТ

НОВЫЕ ПРИКЛЮЧЕНИЯ

МАРФИНА

И ЕГО ДРУЗЕЙ



«МАЛЫШ»

ПИСЬМО МАФФИНА К ЧИТАТЕЛЯМ-ДЕТЯМ

Дорогой друг, да-да, именно ты!
Давай прочтём эту книжку вместе?
Я сделал её для тебя, я старался.

Тебе приходилось когда-нибудь самому делать настоящую книгу?

Признаюсь честно, непростая это работа, но вообще-то довольно весёлая.

Вроде как торт печь.

Ты кладёшь в него всякой вкусной всячины, потом перемешиваешь...

Если в торт положить что-то одно, есть его будет скучновато, вот так же и с книжкой.

Мне кажется, в ней много чего интересного, даже завлекательного!

И я, конечно, жду, что ты про меня скажешь: «Какой он умный, этот ослик!»

Да и чего скромничать! Нет на свете осла умнее меня!

Хотя, если бы ты попытался сочинить книжку, у тебя бы тоже получилось!

Скажешь, нет? Ведь всего-то и нужно: тетрадку потолще, карандаш поострей, ну и пару мыслей в голове!

А когда ты допишешь книжку, пусть соберутся твои мама с папой, братья с сёстрами, дяди с тётями и двоюродные братья и сёстры, все-все пусть придут и прочтут её вместе, и это будет совсем особенным угощением!

Эй, ты мне уже симпатичен!

Твой друг, Ослик Маффин